

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1978 Nr. 17

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische Republiek Egypte inzake technische samenwerking; Kairo, 30 oktober 1976

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 94.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 6 juli 1977 te Kairo tot stand gekomen een Administratief Akkoord betreffende een project inzake uienteelt door middel van poot-
uien.

De tekst van dit Administratief Akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Chargé d'Affaires a.i. of the Netherlands, Mr. R. Fruin

and

The Minister of Agriculture of the Arab Republic of Egypt, being the competent Egyptian authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party", Mr. Ibrahim Shoukry

Having regard to the provisions of Article I of the Agreement concerning Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed at Cairo on October 30th, 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Having decided to cooperate in the Production of Onions from Sets Project;

Have entered into the following Administrative Arrangement

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as "the Production of Onions from Sets Project", hereinafter referred to as "the Project".
2. The purpose of the Project is to improve onion growing from sets.
3. This purpose shall be pursued by:
 - improvement of the present set system by research into a better variety;
 - the introduction of the improved set system into the Delta;
 - the introduction of hand seeding machines and of small grading machines on small farms;
 - the development of a large scale production method for sets and onions from sets in the Delta;
 - large scale storage of sets in storehouses.
4. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last five years.

Article II

The Netherlands contribution

As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

- to supply qualified Netherlands advisers for short assignments in Egypt and to bear all expenses on account of the advisers;
- to provide equipment and bear the cost of its transportation (including insurance) to the most suitable (air)port in Egypt;
- to provide adequate means of transportation;
- to bear the costs of short missions of Egyptian research workers, related to the Project, to the Netherlands.

The value of the Netherlands contribution shall not exceed dfl. 1.300.000,—.

Article III

The Egyptian contribution

As its contribution to the Project the Egyptian Party undertakes:

- to provide the Netherlands advisers with adequate qualified counterpart staff, skilled and unskilled labour, and to bear the costs of salaries, allowances, emoluments and all other rights as described in the Schedule of Operations, referred to in Article VII;
- to bear the cost of transporting and insuring the equipment made available by the Netherlands Party from the port of arrival in Egypt to its final destination;
- to take for its account the running costs of the Project;
- to take in general all measures which will facilitate the cooperation between the Parties.

The value of the Egyptian contribution is estimated at E£. 70.000,—.

Article IV

The executive authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the International Technical Assistance Department of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands executive authority in charge of the Project.

The Netherlands executive authority shall be represented in as far as the daily operations under the Project are concerned, by the teamleader, who is to be appointed from among the Netherlands advisers.

2. The Egyptian Party shall appoint the Field Crops Research Institute, Onion Section, as the Egyptian executive authority in charge of the implementation of the Project.

Article V

The teamleader

The teamleader shall be responsible to the Netherlands executive authority for the implementation of the Netherlands contribution. The teamleader shall act in close consultation with the Egyptian executive authority and respect the operational instructions given by the said authority to the personnel.

The Egyptian executive authority shall provide the teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VI

Delegation

Each of the executive authorities named in Article IV shall be entitled to delegate on its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party.

In doing so, the executive authorities shall inform each other in writing of the names of the persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The executive authorities shall establish by common consent a Schedule of Operations stating in detail the contribution of either Party, the number and duties of the advisers, their job descriptions, the duration of their stay abroad and a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include an itemized budget of the contribution of either Party, an Operations Priority Scheme, a time table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations may be amended by common consent between the executive authorities.

Article VIII

Status of the Netherlands personnel

The Netherlands Advisers to the Project shall enjoy the privileges

and immunities described in the Articles II, III and IV of the Agreement.

Article IX

Status of the Netherlands equipment and materials

The provision of the Articles V and VI of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project, as well as to the status of the said equipment and materials.

Article X

Reporting

The teamleader shall submit to both executive authorities a yearly report in the English language on the progress made in the execution of the Project.

On the termination of the Project the teamleader shall submit to all parties involved a final report in the English language on all the aspects of the work done in connection with the Project.

Article XI

Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultations between the two Parties shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XII

Entry into force and duration

The Administrative Arrangement shall enter into force on the date of entry into force of the Agreement, and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 4, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the latter.

DONE at Cairo on the July 6th 1977 in two originals in the English language.

*For the Netherlands Minister
for Development Cooperation*

(sd.) R. FRUIN

*The Minister of Agriculture
of the Arab Republic of Egypt
For/*

(sd.) MOHAMED M. EL-
SALHY

Ingevolge artikel 62, eerste lid, letter b, van de Grondwet behoefde het Administratief Akkoord niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

Het Administratief Akkoord is ingevolge zijn artikel XII in werking getreden met effect vanaf 14 juni 1977.

Uitgegeven de *dertigste* januari 1978.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW.